

# **РУБЕН ДАРИО**

# **КАКВО СА ПОЕТИТЕ**

Превод от испански: Стоян Бакърджиев, 1967

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Едно време един жрец,  
обкръжен от красиви девойки,  
обяснявал със гъвкави фрази  
какво са поетите.

„Боговете обичат — разказвал —  
всички хора, които сънуват  
неща и дълбоки, и скрити —  
и пеят. Красива и руса  
за тях е Венера. А бог Аполон ги дарява  
със лира от седем опънати струни.  
Всички тайни възвишени  
те проумяват. Атос  
и гнездото на златния кос  
са еднакви пред техния поглед. Почитат  
великата вечна Природа;  
във гората щурците им пеят,  
от лазура ги гледат звездите.  
Аз съм чувал, че там, на Олимп,  
ги гощават с нектар и амброзия,  
че и Юпитер даже с любов ги посреща,  
като леко им кима с глава.  
Ето, значи, какви са сега боговете  
и хората; затова на земята  
те имат нечувано щастие — болката  
и скръбта ги избягват. Безгрижните погледи  
не съзират съдбата нещастна на другите —  
никога!“

В този миг към тълпата учудена  
и заслушана в тия слова, и замислена  
приближил един старец. Той бил  
тъй прекрасен, с голяма брада  
от сияещи сребърни нишки,  
и напомнял прочутия Нестор

със брада разпиляна пред гръцките войни.  
По плещите му паднали  
гъстите къдри.  
Без да вижда, той гледал все пак към безкрая  
със слепи зеници.

И продумал: „Когато завършиш словата си, жрецо,  
ако искаш да нея пред теб  
за великата битка при Троя, води ме в дома си,  
нагости ме с трохите от своята трапеза;  
вече цял ден гладувам  
и езикът ми лепне от глад по небцето.“

**Издание:**

Рубен Дарио

Песни за живота и надеждата

Подбор и превод: Стоян Бакърджиев

ИК „Народна култура“ С., 1967.

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.